

In the name of Allah the Gracious, the Merciful

بسم الله الرحمن الرحيم

In the name of His Highness Sheikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai

باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي

In the hearing session held in the Remote Litigation Chamber, on Thursday, July 18, 2024.

بالجلسة التي عقدت بدائرة التقاضي عن بعد، يوم الخميس 18 يوليو 2024.

Presided by HE. Justice Abdul Qader Mossa, Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

برئاسة سعادة المستشار القاضي/ عبد القادر موسى، رئيس هيئة تنازع الاختصاص،

HE. Justice Omar Juma Al Mheiri, Deputy Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,

المستشار/ عمر جمعة المهيري، نائب رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
المستشار/ عيسى محمد شريف، رئيس محكمة الاستئناف بمحاكم دبي،

HE Justice Essa Mohamad Shareaf, Chief Justice of Appeal Courts at Dubai Courts

المستشار/ علي شامس المدحاني، نائب رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،

Deputy Chief HE. Justice Ali Shamis Al Madhani Justice, DIFC Courts

المستشار/ شملان عبدالرحمن الصوالحي، قاضي محكمة الاستئناف ورئيس دائرة دعاوى التحكيم، بمحاكم مركز دبي المالي العالمي،

HE. Justice Shamlan Abdulrahman Al Sawalehi Court of Appeal Judge & Judge in Charge of the Arbitration Division, DIFC Courts

المستشار/ خالد يحيى طاهر الحوسني، رئيس المحاكم الابتدائية بمحاكم دبي،

HE. Justice Khalid Yahya Taher A Alhosani, Chief Justice, First Instance Courts at Dubai Courts,

أستاذ دكتور/ عبدالله سيف السبوسي، أمين عام المجلس القضائي،

HE. Dr Abdullah Saif Al Sabousi Secretary General of the Dubai Judicial Council,

وبحضور اميني السر، السيد محمد عبد الرحمن محمد علي. والسيدة عائشة بن كلبان.

And in the presence of the Registrars Mr. Mohamed Abdelrahman, and Ms. Ayesha Bin Kalban

الطعن رقم 1 - 2022 و 2023 تنازع اختصاص

Cassations No. 1/2022 and No.1/2023

Appellant: Tabarak Investment Owned BY Tabarak Commercial - one Person Company L.L.C.

الطاعنة: تبارك للاستثمار لمالكها تبارك للاستثمار التجاري شركة الشخص الواحد ش ذ م م.

Respondents:

المطعون ضدهما:

- 1- Khaldoun Rashid Said Al Tabari
- 2- Zaina Rashid Al Tabari

- 1- خلدون رشيد سعيد الطبري.
- 2- زينة خلدون رشيد الطبري.

Judgment:

After deliberations, having reviewed the files and documents:

الحكم:
بعد الاطلاع على الأوراق والمداولة:

1- The facts of the case can be summarized as follows: The Appellant filed these two appeals via two statements of claim, while the Respondents were notified legally, and since both appeals were for the same parties and in the same matter, the Tribunal decided to join the two appeals considering their association and in order to issue a single decision on them. After reviewing the files and documents as necessary to carry the operative part of this judgment, case facts can be summarized as follows: The Appellant obtained a final and conclusive judgment on 20/6/2019 from this Judicial Tribunal in Appeal No. 2 of 2019 (jurisdiction dispute), that the Dubai Courts have the jurisdiction to hear Suit No. 411 of 2019, and that the DIFC Courts should stop hearing Case No. CFI-061 of 2018. The Appellant stated that on a previous date in 2018, the Respondents had filed Suit No. CFI-061 of 2018 before the DIFC Courts, demanding Appellant for in-kind execution as per the agreement.

1- حيث إن الوقائع في أن الطاعنة اقامت هذين الطعنين بموجب صحيفتي اودعتا وأعلنتا قانوناً في مواجهة المطعون ضدهما، وبما أن كلا الطعنين لذات الأطراف وبذات الموضوع، فقد قررت الهيئة ضم الطعنين وذلك للارتباط وليصدر فيهما قرار واحد. وبمطالعة الأوراق ووفق ما هو لازم لحمل منطوق هذا الحكم، تتلخص الوقائع في أن الطاعنة بتاريخ 20/6/2019 قد تحصلت على حكم نهائي وبات من هذه الهيئة القضائية في الطعن رقم 2 لسنة 2019 تنازع اختصاص، بتحديد اختصاص محاكم دبي بنظر الدعوى رقم 411 لسنة 2019، وأن تكف محاكم مركز دبي المالي العالمي عن نظر الدعوى رقم CFI-061 لسنة 2018. وقالت الطاعنة في انه بتاريخ سابق من عام 2018، قام المطعون ضدهما برفع الدعوى رقم CFI-061 لسنة 2018 لدى محاكم مركز دبي المالي العالمي، مطالبين الطاعنة بالتنفيذ العيني لما جاء في الاتفاقية.

2- Since DIFC Courts were not the competent authority to hear the case, Appellant officially informed Respondent's attorney on 8/10/2018 of the need to withdraw the case from the DIFC Courts in order to avoid the high expenses that may be incurred by the parties. Since there was no response from the Respondents, Appellant filed Case No. 411 of 2019 against Respondents before Dubai Courts, considering it as the competent court. Thus, there were two Cases between the same parties and on the same dispute, one before the DIFC Courts and the other before the Dubai Courts, resulting in a positive jurisdictional conflict, requiring the intervention of the Judicial Tribunal of Dubai Courts and DIFC Courts, in accordance with

2- ونظراً لعدم اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي بالنظر في الدعوى، فقد أبلغت الطاعنة وكيل المطعون ضدهما رسمياً بتاريخ 8/10/2018 بضرورة سحب الدعوى من محاكم المركز تجنباً للمصاريف الباهظة التي قد يتكبدها الأطراف. ولعدم استجابة المطعون ضدهما، قامت الطاعنة برفع الدعوى رقم 411 لسنة 2019 أمام محاكم دبي ضد المطعون ضدهما، باعتبارها المحكمة المختصة. وبذلك، أصبحت هناك دعويان بين ذات الأطراف وبذات النزاع؛ إحداهما أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي والأخرى أمام محاكم دبي، مما أدى إلى تنازع اختصاص قضائي إيجابي، مما يتطلب الى تدخل الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي وفقاً للمرسوم رقم 19 لسنة 2016. وبناءً على ذلك، قدمت الطاعنة الطعن رقم 2 لسنة 2019 تنازع اختصاص.

Decree No. 19 of 2016. Accordingly, Appellant filed Appeal No. 2 of 2019 – (JT).

- 3- On 20/6/2019, the Judicial Tribunal issued its judgment accepting the appeal and deciding that the Dubai Courts has the jurisdiction to hear the case, and the DIFC Courts must stop hearing Case No. CFI-061 of 2018.
- 3- وبتاريخ 2019/6/20 أصدرت الهيئة القضائية حكماً يقبل الطعن وتحديد اختصاص محاكم دبي بنظر الدعوى، وعلى محاكم مركز دبي المالي العالمي ان تكف عن نظر الدعوى رقم-CFI 061 لسنة 2018.
- 4- Despite this, six months after the issuance of Judicial Tribunal's judgement, the DIFC Courts issued a judgment in Case No. CFI-061 of 2018 obliging the Appellant to pay the Costs accrued of the Case, as well as the Respondents' costs for registering their claim at the DIFC Courts, contrary to the final and conclusive judgment in Appeal No. 2 of 2019 – (JT).
- 4- وعلى الرغم من ذلك وبعد مرور ستة أشهر على صدور حكم الهيئة القضائية، أصدرت محاكم المركز حكماً في الدعوى رقم-CFI 061 لسنة 2018 بإلزام الطاعنة بدفع مصروفات الدعوى والتكاليف التي تكبدها المطعون ضدهما في تسجيل دعوتهما لدى محاكم مركز دبي المالي العالمي، خلافاً للحكم النهائي والبات في الطعن رقم 2 لسنة 2019 تنازع اختصاص.
- 5- In addition, the Respondent had opened (Execution File No. 50/2021 – (the enforcement of financial center provisions), demanding execution against the Appellant for AED 934,042, based on the judgment of CFI-061-2018. At the end of its claim, the Appellant requested that the appeal be accepted in form, and in the subject matter, to stop the execution of the judgment issued by the DIFC Courts, permanently along with its legal effects.
- 5- فضلاً عن قيام المطعون ضدهما بفتح ملف التنفيذ رقم 2021/50 تنفيذ أحكام المركز المالي للتنفيذ على الطاعنة بمبلغ 934,042 درهم بناءً على الحكم CFI-061-2018 . وطلبت الطاعنة في ختام لائحتها بقبول الطعن شكلاً، وفي الموضوع بوقف تنفيذ الحكم الصادر من محاكم المركز بصفة نهائية وما يترتب عليه من آثار قانونية.
- 6- As far as the appeal is concerned, it is in its place, as the text of Article (4) of the Decree No. 19 of 2016 on the formation of the Judicial Tribunal of the Dubai Courts and the DIFC Courts, has specified the circumstances in which the Judicial Tribunal has jurisdiction to decide the competent court, which is, if neither courts abandon the consideration of the case, nor all of them abandons or rules with conflicting judgments. Since that was the case, and it was obvious from the files and documents that there are two judgments on the
- 6- وحيث انه عن الطعن فانه في محله ذلك ان نص المادة الرابعة من المرسوم رقم 19 لسنة 2016 الخاص بتشكيل الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي قد حدد الحالات التي تختص فيها الهيئة القضائية بتحديد المحكمة المختصة وهي إذا لم تتخذ اي من المحكمتين عن نظر الدعوى او تخلت جميعها عن نظرها او قضت فيها بأحكام متعارضة، لما كان ذلك وكان الثابت بالأوراق أن هناك حكمتين صادرتين عن ذات الموضوع والأطراف من قبل محاكم المركز ومحاكم دبي، ووفقاً لأحكام المادة 4 من مرسوم إنشاء الهيئة القضائية، يلزم بتنفيذ حكم واحد في الدعوى محل النزاع.

same subject and parties from DIFC courts and Dubai Courts, it is obligatory, in accordance with the provisions of Article 4 of the Decree establishing the Judicial Tribunal, to execute a single judgment in the case, in dispute.

- 7- Since the Judicial Tribunal had issued its decision on 20-6-2019, in Appeal No. 2 of 2019 –(JT), that the Dubai Courts is the competent court to hear Case No. 411 of 2019, and had ordered DIFC Courts must Cease from Entertaining the Wole dispute in the Case No. CFI-061 of 2018, but the DIFC Courts continued to hear it, and issued a judgment on a date subsequent to the decision of the Judicial Tribunal, obliging the Appellant to pay the expenses incurred by Respondents.
- 7- وبما أن الهيئة القضائية قد أصدرت قرارها بتاريخ 20-6-2019، في الطعن رقم 2 لسنة 2019 تنازع اختصاص، باختصاص محاكم دبي بنظر الدعوى رقم 411 لسنة 2019، وأمرت محاكم مركز دبي المالي العالمي بتوقفها عن نظر الدعوى رقم CFI-061 لسنة 2018، الا أن محاكم مركز دبي المالي العالمي استمرت في نظرها، وأصدرت حكماً بتاريخ لاحق لقرار الهيئة القضائية، يُلزم الطاعنة بالمصروفات التي تكبدها المطعون ضدهما.
- 8- The Dubai Courts have also started considering their case and issued their judgment on the same subject, including expenses and fees, which resulted in the issuance of two conflicting judgments, which should be addressed by the Judicial Tribunal; and a decision should be made on this appeal by specifying which of the two judgments stated above is enforceable. For the interest of justice and in order to avoid the Enforcement of contradictory judgments, one judgment must be Enforce in the case and not the two judgments together. Since the Judicial Tribunal has previously issued its judgment that the Dubai Courts are the competent court, and therefore the judgment issued by the DIFC Courts becomes without jurisdiction, which should be Revoke, together with stay the execution (No.50/2021-enforcement of the financial center provisions) and considering all actions taken accordingly as if they were not made.
- 8- كما أن محاكم دبي باشرت نظر دعواها وأصدرت حكمها في ذات الموضوع بما فيها المصروفات والأتعاب، مما أدى الى صدور حكمين متعارضين، الأمر الذي ينبغي معه التصدي له من قبل الهيئة القضائية والفصل في هذا الطعن بتحديد أي من الحكمين سالف البيان واجبي النفاذ، ولحسن سير العدالة وتفادياً لتنفيذ احكاماً متناقضة فيجب ان يتم تنفيذ حكم واحد في الدعوى وليس الحكمين معاً، وبما ان الهيئة القضائية سبق وان أصدرت حكمها باختصاص محاكم دبي، ومن ثم يكون الحكم الصادر عن محاكم مركز دبي المالي العالمي بلا ولاية قضائية، مما يستوجب إبطاله، بما في ذلك وقف التنفيذ رقم 2021/50 تنفيذ أحكام المركز المالي و اعتبار جميع الإجراءات المتخذة بناءً عليه كأن لم تكن.

Therefore, and for the above reasons, the Judicial Tribunal decided:

ولهذا ولما تقدم من اسباب بعالية حكمت الهيئة القضائية:

- 1- The Cassation is Accepted.
- 2- The Enforcement procedures in file No. 50/2021, related to the DIFC Courts' judgment in Case No. CFI-061 of 2018, shall be stayed.
- 3- The DIFC courts must cease from entertaining the whole dispute in the Case No. CFI-061 of 2018.
- 4- Respondents must pay the tribunal fees and an amount of two thousand dirhams as legal costs.

- 1- بقبول الطعن.
- 2- وقف إجراءات التنفيذ في الملف رقم 2021/50 والمتعلقة بحكم محاكم المركز في الدعوى رقم CFI-061 لسنة 2018.
- 3- على محاكم المركز ان تكف عن النظر الدعوى رقم CFI-061 لسنة 2018.
- 4- تلزم المطعون ضدتهما بالمصروفات ومبلغ الفي درهم اتعاب المحاماة.

المستشار القاضي / عبدالقادر موسى محمد

رئيس هيئة تنازع الاختصاص

Counselor Justice Abdulqader Moosa Mohammed

Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص
بين محاكم مركز دبي المالي العالمي
والجهات القضائية في إمارة دبي

حكومة دبي

The Judicial Tribunal to resolve
conflicts of jurisdiction between
the DIFC courts and the Judicial
authorities in the Emirate of Dubai

Government of Dubai

This order is to be sent in digital form to the parties without the tribunal members' signature.

يرسل هذا القرار بصورة رقمية إلى الأطراف بدون توقيع أي من الأعضاء.